

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

16 MARS 1990

---

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**relative à la protection  
du patrimoine culturel  
immobilier de la Région  
de Bruxelles-Capitale**

(Déposée par M. De Decker)

---

**DEVELOPPEMENTS**

---

Mesdames, Messieurs,

La présente proposition d'ordonnance vise à remplacer la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, tout au moins dans ses dispositions relatives aux biens immobiliers.

Cette loi, vieille maintenant de plus d'un demi-siècle, est toujours d'application pour la Région de Bruxelles-Capitale et n'est plus en mesure d'empêcher, avec la diligence qui s'impose, la dégradation rapide, voire la disparition d'une importante partie de notre patrimoine architectural.

La procédure de classement de la loi de 1931 est, en effet, fort lourde et ne peut plus répondre de manière efficace aux nécessités de la situation actuelle, où les modifications du paysage urbain s'accélèrent à une cadence rapide. Il est donc urgent d'adapter la législation aux réalités de l'évolution urbanistique et de nantir la Région de Bruxelles-Capitale d'un outil efficace pour préserver son patrimoine culturel immobilier.

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1989-1990

16 MAART 1990

---

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**betreffende de bescherming  
van het onroerend cultureel  
erfgoed van het Brusselse  
Hoofdstedelijk Gewest**

(Ingediend door de heer De Decker)

---

**TOELICHTING**

---

Dames en Heren,

Onderhavig voorstel van ordonnantie beoogt het vervangen van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, tenminste van haar bepalingen betreffende de onroerende goederen.

Die wet, reeds meer dan een halve eeuw oud, is nog steeds voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van toepassing en kan, gelet op de haast die zich opdringt, de snelle verloedering of zelfs verdwijning van een belangrijk deel van ons architecturaal erfgoed niet meer voorkomen.

De beschermingsprocedure van de wet van 1931 is inderdaad erg log en kan niet meer op een doeltreffende wijze beantwoorden aan de noden van de huidige toestand, waarin de veranderingen van het stedelijk uitzicht zich steeds sneller opvolgen. De wetgeving moet dus dringend aan de werkelijkheid van de stedelijke evolutie worden aangepast en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een doeltreffend werkmiddel verschaffen om het onroerend cultureel erfgoed te bewaren.

Cette proposition d'ordonnance s'inscrit en outre dans la ligne des recommandations de l'UNESCO et du Conseil de l'Europe dans la mesure où elle vise non seulement à la conservation du patrimoine culturel immobilier mais aussi à l'intégration de celui-ci dans le cadre de la vie moderne et à la réhabilitation des immeubles protégés. De plus, une attention particulière a été portée à la problématique de la préservation du logement.

Les principales modifications apportées par la proposition d'ordonnance à la loi de 1931 concernent spécialement l'objet de la protection et l'organisation de cette protection.

La loi de 1931 visait à protéger les monuments et sites d'intérêt national. Pareil objet de la protection est bien trop restrictif pour permettre la protection de quartiers urbains ou d'ensembles architecturaux qui présentent peu d'intérêt ou de valeur lorsque leurs éléments constitutifs sont considérés séparément, mais dont la qualité à titre de patrimoine culturel, historique, social ou architectural doit s'apprécier dans son ensemble.

De nombreux quartiers de la Région ont été gravement endommagés parce que les réalisations urbanistiques ont nui à la valeur de l'ensemble, parce qu'il n'existait aucun moyen de prévenir certains développements hybrides de l'immobilier par une protection globale des ensembles architecturaux.

De plus, la procédure de classement de la loi de 1931 ne permet pas de prendre des mesures rapides de sauvegarde d'un monument, site ou ensemble architectural menacé de dégradation imminente. L'introduction d'une liste de sauvegarde permettra, quant à elle d'agir rapidement pour prévenir la modification ou la destruction d'un élément du patrimoine immobilier, tout en préservant les garanties ultérieures d'une procédure complète de classement.

Le classement sera désormais ordonné par arrêté de l'Exécutif, après une procédure dont l'élément nouveau est une enquête publique qui permet de recueillir l'avis de la communauté locale.

#### COMMENTAIRE DES ARTICLES

##### Article 1<sup>er</sup>

Cet article définit l'objet de la protection organisée par la proposition d'ordonnance.

Dit voorstel van ordonnantie ligt trouwens in het verlengde van de aanbevelingen van de UNESCO en de Raad van Europa, in zoverre het niet alleen de instandhouding van het onroerend cultureel erfgoed beoogt, maar tevens de opnemng ervan in het moderne levenskader en de verbetering van de beschermde gebouwen. Bovendien werd bijzondere aandacht besteed aan de problematiek inzake het behoud van huisvesting.

De voornaamste wijzigingen die het voorstel van ordonnantie aan de wet van 1931 aanbrengt, hebben in het bijzonder betrekking op het voorwerp van de bescherming en de organisatie van die bescherming.

De wet van 1931 beoogde het beschermen van monumenten en landschappen van nationaal belang. Zulk voorwerp van bescherming is te beperkend om de bescherming toe te laten van stadswijken of architecturale gehelen die weinig belangrijk zijn of weinig waarde hebben indien hun bestanddelen afzonderlijk worden beschouwd, maar die als cultureel, historisch, sociaal of architecturaal erfgoed in hun geheel moeten worden gewaardeerd.

Vele wijken van het Gewest hebben ernstig geleden omdat de stedenbouwkundige verwezenlijkingen de waarde van het geheel hebben verminderd, omdat er geen enkel middel bestond om sommige hybride ontwikkelingen van de vastgoedsector te voorkomen door een globale bescherming van stads- en dorpsgezichten.

Bovendien laat de beschermingsprocedure van de wet van 1931 niet toe snelle maatregelen te treffen ter vrijwaring van een met verval bedreigd monument, landschap of stads- en dorpsgezicht. De indiening van een beschermingslijst zou toelaten snel te handelen om de wijziging of vernieling van een onderdeel van het onroerend erfgoed te voorkomen, waarbij de latere garanties voor een volledige beschermingsprocedure behouden blijven.

De bescherming zal hoe dan ook via een besluit van de Executieve worden opgelegd, na een procedure waarvan het nieuwe element een publieke enquête is, die toelaat het standpunt van de plaatselijke gemeenschap te kennen.

#### COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

##### Artikel 1

Dit artikel definieert het voorwerp van de bescherming die in het voorstel van ordonnantie wordt geregeld.

Les critères pris en considération pour justifier la protection du patrimoine culturel immobilier s'étendent non seulement à son intérêt historique ou artistique, mais aussi à l'intérêt archéologique, sociologique ou technologique. De cette manière, de nombreux témoignages marquants du savoir-faire ou des conditions de vie laissés par chaque génération pourront aussi faire l'objet de la protection.

Le patrimoine culturel immobilier comprend aussi bien des œuvres architecturales ou sculpturales isolées que des ensembles dont l'intérêt se justifie par leur homogénéité ou leur intégration dans le paysage urbain.

#### *Article 2*

Afin de répertorier les composantes du patrimoine immobilier de la Région, il est indispensable que l'Exécutif puisse dresser l'inventaire exhaustif et permanent de ce patrimoine.

#### *Articles 3 à 7*

Ces dispositions introduisent la liste de sauvegarde qui permet, rapidement et pendant une période déterminée, de protéger un élément du patrimoine culturel immobilier de changements significatifs qui pourraient en altérer l'aspect ou la valeur, voire même de la destruction totale ou partielle.

L'inscription sur la liste de sauvegarde se fait par une procédure simple et rapide, de sorte qu'elle place le patrimoine considéré sous protection tout en préservant les garanties ultérieures de la procédure de classement.

Le bien qui ne présenterait pas l'intérêt d'un classement sera rayé de la liste de sauvegarde, dans le cas contraire, le bien qui figure pendant une année au moins sur la liste de sauvegarde devra faire l'objet d'une procédure de classement.

#### *Articles 8 à 16*

Un élément nouveau et important de la procédure de classement est l'enquête publique qui permet l'information du public local et lui offre les moyens d'exprimer son opinion.

L'enquête publique permet à la communauté locale d'exprimer ses remarques et ses observations sur le maintien, dans son environnement, d'un patrimoine qui fait partie de son cadre de vie. A cette fin, la meilleure publicité sera réservée à l'enquête.

Un droit similaire de formuler ses observations est réservé au propriétaire du bien faisant l'objet d'une procédure de classement.

De criteria die in overweging worden genomen om de bescherming van het onroerend cultureel erfgoed te verantwoorden hebben niet alleen betrekking op de historische of artistieke waarde, maar ook op het archeologisch, sociologisch en technologisch belang. Aldus zullen vele opmerkelijke getuigenissen van de know-how of van de levensomstandigheden van elke generatie deel van de bescherming kunnen uitmaken.

Het onroerend cultureel erfgoed omvat naast afzonderlijke bouwkundige of sculpturale werken ook gezichten waarvan het belang gerechtvaardigd wordt door hun homogeniteit of integratie in het stadslandschap.

#### *Artikel 2*

Om een repertorium op te stellen van de bestanddelen van het onroerend cultureel erfgoed van het Gewest, moet de Executieve de uitgebreide en permanente inventaris van dat erfgoed kunnen opstellen.

#### *Artikelen 3 tot 7*

Die bepalingen voeren de beschermingslijst in die toelaat snel en gedurende een vastgestelde periode een onderdeel van het onroerend cultureel erfgoed te beschermen tegen belangrijke wijzigingen die het uitzicht of de waarde zouden kunnen veranderen, of zelfs tegen de totale of gedeeltelijke vernieling.

De inschrijving op de beschermingslijst gebeurt via een eenvoudige en snelle procedure, waarbij het erfgoed beschermd wordt en de latere garanties voor de beschermingsprocedure behouden blijven.

Het goed dat geen beschermingswaarde heeft zal van de lijst worden geschrapt. In tegenovergesteld geval zal het goed dat gedurende ten minste een jaar op de beschermingslijst staat voorwerp moeten zijn van een beschermingsprocedure.

#### *Artikelen 8 tot 16*

Een nieuw en belangrijk element in de beschermingsprocedure is de publieke enquête die toelaat de plaatselijke bevolking te informeren en haar de middelen te bieden haar mening kenbaar te maken.

De publieke enquête laat de plaatselijke gemeenschap toe haar opmerkingen en bezwaren te uiten inzake het behoud, in eigen milieu, van een erfgoed dat deel uitmaakt van het kader waarin zij leeft. Daarom zal er veel publiciteit rond die enquête worden gevoerd.

Een gelijkaardig recht op het formuleren van bezwaren wordt voorbehouden aan de eigenaar van het goed dat het voorwerp van een beschermingsprocedure uitmaakt.

*Article 17*

Cet article prévoit d'appliquer au moins déjà aux biens classés la protection applicable aux biens inscrits sur une liste de sauvegarde. Il s'agit d'une protection minimale renforcée par les dispositions des articles qui suivent.

*Article 18*

Les dispositions de l'article 18 permettent d'établir une zone de protection autour d'un monument classé ou d'un ensemble architectural.

Cette zone, qui est facultative, permet, si nécessaire, de préserver le cadre et les abords du bien. De nombreux exemples du paysage bruxellois démontrent l'utilité de ce type de disposition qui vise à protéger le paysage urbain d'un développement hybride et anarchique.

*Article 19*

Dans le même esprit que l'article 18, ces dispositions visent à protéger les abords du bien. Il s'agit ici des abords immédiats du bien classé.

*Article 20*

Cette disposition inspirée de l'article 12 de la loi de 1931 permet de protéger le bien considéré pendant le déroulement de la procédure de classement.

*Article 21*

S'il peut être nécessaire de signaler un bien classé à l'attention du public, il est indispensable de le faire d'une manière homogène et qui s'intègre dans le paysage urbain. C'est pour ce motif que la présente proposition d'ordonnance confie à l'Exécutif le soin d'arrêter, de façon coordonnée, le graphisme, les dimensions et l'emplacement des sigles et panneaux.

*Articles 22 à 24*

Ces dispositions visent les travaux d'entretien, de consolidation, de restauration et de mise en valeur des biens classés. Le propriétaire est tenu d'effectuer ces travaux moyennant autorisation de l'Exécutif.

Afin d'assurer la conservation du bien, il est prévu des moyens d'action au cas où le propriétaire serait défaillant.

*Artikel 17*

Dat artikel voorziet de toepassing, tenminste reeds op de beschermde goederen, van de bescherming die toepasbaar is op de goederen die op een beschermingslijst staan. Het gaat over een minimale bescherming die versterkt wordt door de bepalingen van de artikelen die erop volgen.

*Artikel 18*

De bepalingen van artikel 18 laten toe een beschermd gebied rond een beschermd monument of een stads- en dorpsgezicht af te lijnen.

Dat gebied, dat facultatief is, laat toe, indien nodig, het kader en de omgeving van het goed te vrijwaren. Vele voorbeelden uit het Brusselse landschap tonen het nut aan van dat soort bepaling, welke het stedelijk landschap wil beschermen tegen een hybride en anarchistische ontwikkeling.

*Artikel 19*

In dezelfde geest als artikel 18, beogen deze bepalingen het beschermen van de omgeving van het goed. Het gaat hier over de directe omgeving van het beschermde goed.

*Artikel 20*

Deze bepaling, geïnspireerd door artikel 12 van de wet van 1931, laat toe het overwogen goed te beschermen terwijl de beschermingsprocedure aan de gang is.

*Artikel 21*

Indien het nodig is de aandacht van het publiek op een beschermd goed te vestigen, moet dat op een homogene wijze gebeuren en op een manier die past in het stedelijk landschap. Daarom vertrouwt onderhavige ordonnantie de Executieve de zorg toe om te besluiten, op een gecoördineerde wijze, over het uitzicht, de afmetingen en de plaats van herkenningstekens en panelen.

*Artikel 22 tot 24*

Deze bepalingen hebben betrekking op de onderhouds-, verstevigings- en restauratiewerken en op het tot zijn recht laten komen van de beschermde goederen. De eigenaar moet die werken uitvoeren mits toelating van de Executieve.

Om het behoud van het goed te verzekeren, worden er actiemiddelen voorzien in geval de eigenaar in gebreke zou blijven.

Il appartiendra à l'Exécutif de fixer les conditions auxquelles les pouvoirs publics interviendront dans les frais des travaux.

#### *Article 25*

Ces dispositions nouvelles régissent l'intégration du patrimoine culturel immobilier dans le cadre de la vie contemporaine.

Un souci tout particulier de préserver le logement dans la Région de Bruxelles-Capitale se retrouve dans l'obligation qui est faite de maintenir l'affectation au logement d'un bien qui l'était avant son inscription sur la liste de sauvegarde ou antérieurement à la procédure de classement.

Il est important que le patrimoine classé reste un élément vivant de la société contemporaine et qu'il réponde aussi à ses impératifs de salubrité et de confort lorsqu'il est affecté au logement. Il est prévu à cette fin une intervention de la Région qui atteindra 40 % au moins du montant des travaux nécessaires. Cette intervention correspond globalement à la proportion des interventions qu'accorde déjà la Région dans le cadre des différentes primes à la rénovation, au confort, etc.

#### *Article 26*

Les dispositions de cet article sont inspirées de l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

#### *Articles 27 à 32*

Ces dispositions n'appellent pas d'observation particulière.

A. DE DECKER

De Executieve moet de voorwaarden bepalen inzake de tussenkomst van de openbare overheden in de kosten van de werken.

#### *Artikel 25*

Deze nieuwe bepalingen regelen de integratie van het onroerend cultureel erfgoed in het kader van het hedendaagse leven.

Een heel bijzondere zorg inzake het behoud van huisvesting in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt teruggevonden in de verplichting om een goed dat voor zijn inschrijving op de beschermingslijst of voor de beschermingsprocedure voor huisvesting bestemd was, als dusdanig te behouden.

Het is belangrijk dat een beschermd erfgoed een tastbaar element blijft van de hedendaagse maatschappij en dat het ook beantwoordt aan de eisen inzake bewoonbaarheid en comfort wanneer het voor huisvesting wordt bestemd. Ten dien einde voorziet het Gewest een tussenkomst van tenminste 40 % in het bedrag van de kosten voor de nodige werken. Die tussenkomst komt globaal overeen met de tussenkomsten die het Gewest nu reeds doet in het kader van de verschillende premies voor renovatie, comfort, enz.

#### *Artikel 26*

De bepalingen van dit artikel zijn geïnspireerd op artikel 37 van de organieke wet van 29 maart 1962 op de ruimtelijke ordening en de stedebouw.

#### *Artikelen 27 tot 32*

Deze artikelen vergen geen bijzondere toelichting.

## PROPOSITION D'ORDONNANCE

TITRE I<sup>er</sup>. — DEFINITIONS*Article 1<sup>er</sup>*

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

- a) Patrimoine culturel immobilier : l'ensemble des biens immobiliers dont la protection se justifie en raison de leur intérêt historique, archéologique, scientifique, artistique, social ou technique.
- 1° A titre de monument : toute réalisation architecturale ou sculpturale considérée isolément, y compris les installations et éléments décoratifs faisant partie intégrante de cette réalisation.
- 2° A titre d'ensemble architectural : tout groupement de constructions suffisamment cohérent pour faire l'objet d'une délimitation topographique et remarquable par son homogénéité ou par son intégration dans le paysage.
- 3° A titre de site : toute œuvre de la nature ou toute œuvre combinée de l'homme et de la nature constituant un espace suffisamment caractéristique et homogène pour faire l'objet d'une délimitation topographique.
- b) Protection : l'ensemble des mesures visant à l'identification, la sauvegarde, le classement, l'entretien, la restauration, la consolidation, la mise en valeur des monuments, ensembles architecturaux et sites dans le but d'assurer leur conservation intégrée.
- c) Exécutif : l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale.
- d) Commission royale : la section autonome bruxelloise de la Commission royale des Monuments et des Sites.
- e) Propriétaire : la personne physique ou morale, titulaire d'un droit de propriété, d'usufruit ou d'emphytéose sur le bien.
- f) Zone de protection : la zone établie autour d'un monument, d'un ensemble architectural ou d'un site dont le périmètre est fixé en fonction des exigences de la protection des abords du bien.

## VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

## TITEL I. — DEFINITIES

*Article 1*

Voor de toepassing van onderhavige ordonnantie verstaat men onder :

- a) Onroerend cultureel erfgoed : het geheel van de onroerende goederen waarvan de bescherming zich rechtvaardigt omwille van hun historisch, archeologisch, wetenschappelijk, artistiek, sociaal of technisch belang.
- 1° Als monument : elke afzonderlijke architecturale of sculpturale verwezenlijking, met inbegrip van de decoratieve installaties en elementen die integraal deel uitmaken van die verwezenlijking.
- 2° Als stads- of dorpsgezicht : elke groepering van voldoende samenhangende constructies om het voorwerp uit te maken van een topografische aflijning en die opmerkelijk is omwille van haar homogeniteit of omwille van haar integratie in het landschap.
- 3° Als landschap : elk werk van de natuur of elk werk van de natuur en de mens dat een voldoende karakteristieke en homogene ruimte vormt om het voorwerp uit te maken van een topografische aflijning.
- b) Bescherming : het geheel van de maatregelen inzake het identificeren, het behoud, het beschermen, het onderhouden, het restaureren, het verstevigen, het tot zijn recht komen van de monumenten, stads- en dorpsgezichten en landschappen ten einde hun geïntegreerd behoud te verzekeren.
- c) Executieve : de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.
- d) Koninklijke Commissie : de Brusselse autonome afdeling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
- e) Eigenaar : de natuurlijke of rechtspersoon, houder van een recht op eigendom, vruchtgebruik of erfpacht op het goed.
- f) Berschermd gebied : het gebied afgebakend rond een monument, een stads- en dorpsgezicht of een landschap waarvan de omtrek bepaald wordt in functie van de eisen voor de bescherming van de directe omgeving van het goed.

## TITRE II

PROTECTION DES MONUMENTS,  
ENSEMBLES ARCHITECTURAUX  
ET SITES

## CHAPITRE I

## Mesures de sauvegarde

## Section 1. — L'inventaire

## Article 2

L'Exécutif dresse, tient à jour et publie un inventaire des biens culturels immobiliers définis à l'article 1<sup>er</sup> a) de la présente ordonnance.

## Section 2. — La liste de sauvegarde

## Article 3

§ 1<sup>er</sup>. L'Exécutif peut, après avis de la Commission royale, inscrire sur une liste de sauvegarde les biens culturels immobiliers définis à l'article 1<sup>er</sup> de la présente ordonnance et ce :

- soit d'initiative;
- soit sur proposition de la Commission royale;
- soit à la demande du Collège des bourgmestre et échevins de la commune intéressée;
- soit à la demande de 300 personnes inscrites au registre de la population de la commune où le bien est situé;
- soit à la demande du propriétaire.

§ 2. Les biens sont inscrits sur la liste de sauvegarde pour une période d'un an prenant cours à la date de l'inscription.

## Article 4

L'arrêté inscrivant un bien sur la liste de sauvegarde est publié par mention au *Moniteur Belge*. Il est notifié à la Députation permanente du Brabant, au Collège des bourgmestre et échevins de la commune où le bien est situé, à la Commission royale et au propriétaire.

L'arrêté inscrivant le bien sur la liste de sauvegarde est obligatoire à leur égard dès sa notification ou à partir de sa publication si celle-ci est antérieure.

## TITEL II

BESCHERMING VAN DE MONUMENTEN,  
STADS- EN DORPSGEZICHTEN  
EN LANDSCHAPPEN.

## HOOFDSTUK I

## Beschermingsmaatregelen

## Afdeling 1. — Inventaris

## Artikel 2

Een inventaris van de in artikel 1 a) van onderhavige ordonnantie bepaalde onroerende culturele goederen wordt door de Executieve opgesteld, bijgehouden en gepubliceerd.

## Sectie 2. — Beschermingslijst

## Artikel 3

§ 1. De Executieve kan, na advies van de Koninklijke Commissie, de in artikel 1 van onderhavige ordonnantie bepaalde onroerende culturele goederen in een lijst opnemen en dat :

- hetzij op eigen initiatief;
- hetzij op voorstel van de Koninklijke Commissie;
- hetzij op vraag van het College van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente;
- hetzij op vraag van 300 personen, ingeschreven in het bevolkingsregister van de gemeente waar het goed zich bevindt;
- hetzij op vraag van de eigenaar.

§ 2. De goederen worden in de beschermingslijst opgenomen voor een periode van één jaar die ingaat op de datum van de opneming.

## Artikel 4

Het besluit tot opneming van een goed in de beschermingslijst wordt bekendgemaakt door publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Het wordt betekend bij de bestendige deputatie van Brabant, bij het College van burgemeester en schepenen van de gemeente waar het goed zich bevindt, bij de Koninklijke Commissie en bij de eigenaar.

Het besluit tot opneming van het goed op de beschermingslijst is verplicht ter hunner opzichte na de betekening of vanaf de publicatie indien deze later plaats heeft.

## Article 5

§ 1<sup>er</sup>. Le propriétaire d'un bien inscrit sur la liste de sauvegarde ne peut y apporter ou y laisser apporter aucun changement définitif qui en modifie l'aspect, avant d'y être autorisé par l'Exécutif, sur avis de la Commission royale.

Cette autorisation doit être émise dans les quatre mois de la demande. Passé ce délai, l'autorisation est réputée être accordée.

§ 2. Par dérogation à l'article 90, alinéa 2, de la loi communale, lorsqu'un bien inscrit sur la liste de sauvegarde menace ruine, le bourgmestre ne peut en ordonner la démolition partielle ou totale sans notifier sa décision à l'Exécutif. Cette décision est exécutoire dans les 10 jours qui suivent la réception de cette notification, si l'Exécutif ne l'a pas suspendue par lettre recommandée.

§ 3. Les effets de l'inscription sur la liste de sauvegarde suivent l'immeuble, en quelques mains qu'il passe. Les servitudes qui dérivent des lois, décrets, ordonnances et règlements relatifs à la police de la voirie et des constructions ne sont pas applicables aux immeubles inscrits sur la liste de sauvegarde, si elles peuvent avoir pour conséquence de les détériorer ou d'en modifier l'aspect.

§ 4. En cas de transfert d'un bien inscrit sur la liste de sauvegarde, le notaire instrumentant est tenu de recueillir auprès des administrations communales les informations relatives à l'inscription sur une liste de sauvegarde.

Dans la publicité faite à l'occasion d'une vente, le notaire instrumentant est également tenu de faire mention de l'inscription sur une liste de sauvegarde.

§ 5. Lorsqu'un bien est inscrit sur une liste de sauvegarde, les administrations communales sont tenues de donner au sujet de ce bien tout renseignement en leur possession, soit à la demande de tout intéressé, soit d'office dans le cas où elles délivrent un certificat d'urbanisme en application de l'article 63, § 12, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

## Article 6

L'Exécutif peut, après avis de la Commission royale, rayer l'inscription d'un bien sur la liste de sauvegarde :

- soit d'initiative;
- soit à la requête d'une autorité publique;
- soit à la requête du propriétaire, adressée à l'Exécutif par lettre recommandée à la poste.

## Artikel 5

§ 1. De eigenaar van een goed dat in de beschermingslijst is opgenomen, mag geen enkele blijvende verandering aanbrengen of laten aanbrengen die het uitzicht verandert, alvorens de Executieve haar toelating heeft gegeven, op advies van de Koninklijke Commissie.

Die toelating moet worden gegeven binnen de vier maanden na aanvraag. Die termijn overschreden, wordt de toelating als verleend beschouwd.

§ 2. In afwijking van artikel 90, alinea 2, van de gemeentewet kan de burgemeester, wanneer een goed dat in de beschermingslijst is opgenomen in elkaar dreigt te storten, de totale of volledige afbraak niet bevelen zonder zijn beslissing bij de Executieve te hebben betekend. Die beslissing is uitvoerbaar binnen de tien dagen die volgen op de ontvangst van die betekening, indien de Executieve die bij aangetekend schrijven niet heeft opgeschort.

§ 3. Het gebouw blijft onderworpen aan de gevolgen van de opneming in de beschermingslijst, in welke handen het ook overgaat. De erfdienstbaarheden die voortvloeien uit de wetten, decreten, ordonnances en reglementen betreffende het toezicht op de wegen en de gebouwen zijn niet toepasselijk op de gebouwen die zijn opgenomen in de beschermingslijst, indien ze de beschadiging of de verandering van het uitzicht tot gevolg hebben.

§ 4. In geval van overdracht van een in de beschermingslijst opgenomen goed, moet de instrumenterende notaris bij de gemeentelijke besturen de informatie verzamelen betreffende de opneming in een beschermingslijst.

In de publiciteit die naar aanleiding van een verkoop genoemd wordt is de instrumenterende notaris wettelijk verplicht de inschrijving op een beschermingslijst te vermelden.

§ 5. Wanneer een goed in een beschermingslijst is opgenomen, moeten de gemeentelijke besturen alle over het goed in hun bezit zijnde gegevens verstrekken, hetzij op vraag van elke betrokkene, hetzij ambtshalve in geval ze een stedenbouwkundig attest afleveren in toepassing van artikel 63, § 12, van de organieke wet van 29 maart 1962 op de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

## Artikel 6

De Executieve kan, na advies van de Koninklijke Commissie, de opneming van een goed in de beschermingslijst schrappen :

- hetzij op eigen initiatief;
- hetzij op het verzoek van een openbare overheid;
- hetzij op het verzoek van de eigenaar door een aan de Executieve gericht en ter post aangetekend schrijven.



*Article 7*

Lorsque, à l'expiration du délai d'un an prévu à l'article 3, § 2, un bien est resté inscrit sur la liste de sauvegarde, l'Exécutif doit entamer la procédure de classement.

**CHAPITRE II****Classement***Section 1. — Procédure**Article 8*

L'Exécutif peut classer les biens culturels immobiliers définis à l'article 1<sup>er</sup>.

*Article 9*

L'Exécutif entame la procédure de classement :

- soit d'initiative;
- soit sur proposition de la Commission royale;
- soit à la demande du Collège des bourgmestre et échevins de la commune intéressée;
- soit à la demande de 300 personnes inscrites au registre de la population de la commune où le bien est situé;
- soit à la demande du propriétaire.

*Article 10*

L'Exécutif soumet, pour avis, les projets de classement, simultanément :

- a) à la Députation permanente du Brabant et au Collège des bourgmestre et échevins de la commune où le bien est situé.
- b) à la Commission royale.

L'Exécutif notifie au propriétaire, par lettre recommandée à la poste, sa décision d'entamer la procédure de classement. Le propriétaire a l'obligation d'en informer l'occupant dans les quinze jours ouvrables ainsi que toute personne qu'il aurait chargée d'exécuter des travaux au bien visé ou qu'il aurait autorisée à en exécuter. La notification adressée au propriétaire mentionne cette obligation ainsi que la peine qui en réprime la violation.

*Artikel 7*

Wanneer, na afloop van de zoals in artikel 3, § 2, voorziene termijn van één jaar, een goed nog steeds in de beschermingslijst is opgenomen, moet de Executieve de beschermingsprocedure starten.

**HOOFDSTUK II****Bescherming***Afdeling 1. — Procedure**Artikel 8*

De Executieve mag het in artikel 1 bepaalde onroerend cultureel erfgoed beschermen.

*Artikel 9*

De Executieve vat de beschermingsprocedure aan :

- hetzij op eigen initiatief;
- hetzij op voorstel van de Koninklijke Commissie;
- hetzij op vraag van het College van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeente;
- hetzij op vraag van 300 personen ingeschreven in het bevolkingsregister van de gemeente waar het goed zich bevindt;
- hetzij op vraag van de eigenaar.

*Artikel 10*

De Executieve legt de ontwerpen van bescherming gelijktijdig voor advies voor aan :

- a) de bestendige deputatie van Brabant en het College van burgemeester en schepenen van de gemeente waar het goed is gelegen.
- b) aan de Koninklijke Commissie.

De Executieve betekent zijn beslissing om de beschermingsprocedure te starten bij een ter post aangetekend schrijven aan de eigenaar. De eigenaar moet de inwoner daarover inlichten binnen de 15 werkdagen, evenals elke persoon die hij belast zou hebben met de uitvoering van werken aan het bedoelde goed of aan wie hij de toelating zou hebben gegeven werken uit te voeren. De aan de eigenaar gerichte betekening vermeldt deze verplichting, evenals de straf die de schending ervan beteugelt.

*Article 11*

§ 1<sup>er</sup>. Dans les quinze jours de la réception de la demande visée à l'article 10 a), le Collège des bourgmestre et échevins procède à une enquête publique annoncée par voie d'affiches à la maison communale, sur les lieux concernés par le projet de classement et, éventuellement, par tout autre moyen de communication. Les avis affichés doivent être maintenus pendant toute la durée de l'enquête en parfait état de visibilité et de lisibilité. Ils indiquent l'objet de l'enquête et signalent que le dossier peut être consulté à la maison communale. Ils mentionnent également que les observations éventuelles doivent être adressées par écrit au Collège des bourgmestre et échevins dans les trente jours de l'affichage et précisent la date limite d'introduction de ces observations. Les observations sont communiquées à l'Exécutif en même temps que copie de l'avis.

§ 2. Dans les quinze jours suivant l'expiration du délai prévu au § 1<sup>er</sup>, le Collège des bourgmestre et échevins ou l'un de ses membres délégué par lui, tient une séance publique où sont entendues les personnes qui le désirent.

A l'issue de cette séance, il est dressé procès-verbal qui clôture l'enquête publique.

§ 3. Après clôture de l'enquête publique, et dans un délai n'excédant pas quinze jours, le Conseil communal émet un avis motivé sur la demande de classement; passé ce délai, la procédure est poursuivie.

§ 4. Dans les quinze jours suivant la clôture du délai visé au § 3, le Collège des bourgmestre et échevins transmet à la Députation permanente le dossier auquel sont joints :

- les observations formulées au cours de l'enquête publique;
- le procès-verbal de clôture de l'enquête publique;
- la délibération du Conseil communal.

Une copie de ces documents est en même temps adressée à l'Exécutif et à la Commission royale.

§ 5. Le défaut ou le retard par la commune de procéder aux formalités visées au présent article n'entraîne pas la nullité de la procédure et ne peut avoir pour effet de prolonger le délai prévu à l'article 12.

*Artikel 11*

§ 1. Binnen 15 dagen na ontvangst van de vraag bedoeld in artikel 10 a), gaat het College van burgemeester en schepenen over tot een publieke enquête, aangekondigd door aanplakking op het gemeentehuis, op de plaatsen die bij het ontwerp van bescherming betrokken zijn en eventueel met elk ander communicatiemiddel. De aangeplakte berichten moeten gedurende heel de duur van de enquête duidelijk zichtbaar en leesbaar blijven. Ze duiden het voorwerp van de enquête aan en wijzen erop dat het dossier in het gemeentehuis kan geraadpleegd worden. Ze vermelden eveneens dat eventuele opmerkingen schriftelijk aan het College van burgemeester en schepenen moeten worden gericht binnen 30 dagen na de aanplakking en bepalen de uiterste datum waarop deze opmerkingen mogen worden gemaakt. De opmerkingen worden aan de Executieve medegegeeld terzelfder tijd als een afschrift van het bericht.

§ 2. Binnen 15 dagen volgend op het verstrijken van de termijn voorzien in artikel 1, houdt het College van burgemeester en schepenen of één van zijn afgevaardigde leden een openbare vergadering waar de personen worden gehoord die dit wensen.

Na deze vergadering wordt er een proces-verbaal opgemaakt die de openbare enquête sluit.

§ 3. Na sluiting van de openbare enquête, en binnen een termijn die 15 dagen niet overschrijdt, brengt de Gemeenteraad een gemotiveerd advies over de vraag van bescherming; na het verstrijken van deze termijn wordt de procedure verdergezet.

§ 4. Binnen 15 dagen volgend op het sluiten van de termijn bedoeld in § 3, geeft het College van burgemeester en schepenen het dossier aan de bestendige deputatie door, waarbij worden gevoegd :

- de opmerkingen geformuleerd tijdens het openbaar onderzoek;
- het proces-verbaal van sluiting van het openbaar onderzoek;
- de beraadslagingen van de Gemeenteraad.

Een afschrift van deze documenten wordt terzelfder tijd aan de Executieve gericht en aan de Koninklijke Commissie.

§ 5. Een fout of een laattijdigheid van de gemeente om de bedoelde formaliteiten van dit artikel te vervullen brengt de nietigheid van de procedure niet met zich mee en mag niet voor gevolg hebben dat de termijn voorzien in artikel 12 wordt verlengd.

*Article 12*

Dans les trente jours de la réception du dossier transmis par la commune ou, à défaut, dans les cent cinquante jours suivant la réception de la demande visée à l'article 10 a), la Députation permanente donne un avis motivé sur la demande de classement. Passé ce délai, la procédure est poursuivie.

*Article 13*

Le dossier complet est transmis par la Députation permanente à la Commission royale qui adresse ses propositions motivées à l'Exécutif dans les soixante jours de la réception du dossier ou, à défaut, dans les soixante jours suivant l'expiration du délai fixé à l'article 12.

*Article 14*

§ 1<sup>er</sup>. Tout propriétaire d'un bien immobilier faisant l'objet d'une proposition de classement peut, dans les septante cinq jours de la clôture de l'enquête visée à l'article 11, s'adresser directement à l'Exécutif par lettre recommandée à la poste, en vue de faire connaître ses observations au sujet du classement, pour autant qu'il puisse établir la preuve qu'il était absent au moment de l'enquête.

§ 2. La procédure prévue au § 1<sup>er</sup> peut être utilisée par tout propriétaire ou toute autre personne intéressée lorsque la commune n'a pas procédé à l'enquête publique. Une copie de ces documents est en même temps adressée à la Commission royale.

*Article 15*

L'arrêté de classement est notifié, par lettre recommandée, aux autorités et personnes mentionnées à l'article 10. Il est transcrit au bureau de conservation des hypothèques.

Dans les quinze jours de la réception de la notification, le propriétaire en donne connaissance au locataire ou occupant par lettre recommandée à la poste, sous peine d'être tenu pour responsable solidairement de la réparation ou du dédommagement visés à l'article 30. La notification visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> fait mention de cette obligation.

L'arrêté de classement est publié par mention au *Moniteur belge*.

*Artikel 12*

Binnen 30 dagen na ontvangst van het door de gemeente doorgegeven dossier of, bij ontstentenis, binnen honderdvijftig dagen na de ontvangst van de in artikel 10 a), bedoelde vraag, geeft de bestendige deputatie een met redenen omkleed advies over de vraag tot bescherming. Eens die termijn verstreken, wordt de procedure verdergezet.

*Artikel 13*

De bestendige deputatie maakt het volledig dossier over aan de Koninklijke Commissie die haar met redenen omklede voorstellen aan de Executieve richt, binnen 60 dagen na ontvangst van het dossier of, bij ontstentenis, binnen 60 dagen na verloop van de in artikel 12 bepaalde termijn.

*Artikel 14*

§ 1. Elke eigenaar van een onroerend goed dat het voorwerp uitmaakt van een voorstel tot bescherming, kan binnen vijfenzeventig dagen na de sluiting van de bij artikel 11 bedoelde enquête zich rechtstreeks tot de Executieve richten, bij een ter post aangetekend schrijven, om zijn opmerkingen in verband met de bescherming bekend te maken, voor zoverre hij het bewijs kan leveren dat hij op het ogenblik van de enquête afwezig was.

§ 2. De in § 1 voorziene procedure kan door elke eigenaar of door elk ander belanghebbend persoon worden gebruikt wanneer de gemeente geen publieke enquête heeft gehouden. Een afschrift van deze documenten wordt terzelfder tijd aan de Koninklijke Commissie gestuurd.

*Artikel 15*

Het besluit tot bescherming wordt bij aangetekend schrijven aan de overheid en de in artikel 10 vermelde personen betekend. Het wordt ingeschreven op het bureau voor hypotheekbewaring.

Binnen 15 dagen na ontvangst van de betekening geeft de eigenaar er kennis van aan de huurder of bewoner bij een ter post aangetekend schrijven, op straffe solidair aansprakelijk te worden gesteld voor de in artikel 30 bedoelde herstelling of schadeloosstelling. De in alinea 1 bedoelde betekening vermeldt deze verplichting.

Het besluit tot bescherming wordt in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

*Article 16*

Le déclassement d'un monument, d'un ensemble architectural ou d'un site se fait dans les conditions et formes imposées pour le classement.

*Section 2. — Effets du classement**Article 17*

Les dispositions prévues à l'article 5 relatif à la liste de sauvegarde sont d'application quant aux effets du classement.

*Article 18*

L'Exécutif peut, par arrêté motivé pris de l'avis de la Commission royale, établir autour de tout monument, ensemble architectural ou site classé, une zone de protection dont il fixe les limites. Dans cette zone, tous actes et travaux susceptibles de modifier les vues à partir du monument, de l'ensemble architectural ou du site vers l'extérieur et à partir de l'extérieur vers le monument, l'ensemble architectural et le site doivent être expressément autorisés par l'Exécutif.

L'Exécutif arrête la procédure d'octroi des autorisations. L'Exécutif est réputé donner l'autorisation si, dans un délai de soixante jours après la réception de la demande et des renseignements réclamés, un arrêté de l'Exécutif autorisant les travaux interdits n'est pas intervenu.

*Article 19*

L'arrêté de classement peut déterminer les conditions particulières de protection auxquelles sont soumis les biens concernés. Ces conditions peuvent impliquer des restrictions au droit de propriété, y compris l'interdiction totale ou partielle de bâtir ou d'ériger des clôtures, d'effectuer des plantations de haies ou de bosquets.

*Article 20*

Tous les effets du classement s'appliquent provisoirement aux monuments, ensembles architecturaux et sites faisant l'objet d'une procédure de classement pendant une période d'un an prenant cours à la date des notifications prévues aux articles 10 et 11, § 2.

L'Exécutif peut prolonger ce délai d'une durée de trois à six mois.

*Artikel 16*

De opheffing van de bescherming van een monument, een stads- of dorpsgezicht of een landschap gebeurt volgens de voorwaarden en vormen die voor de bescherming zijn opgelegd.

*Afdeling 2. — Gevolgen van de bescherming**Artikel 17*

De in artikel 5 voorziene bepalingen inzake de beschermingslijst zijn toepasselijk wat de gevolgen van de bescherming betreft.

*Artikel 18*

De Executieve kan rond elk beschermd monument, stads- en dorpsgezicht en landschap, per gemotiveerd besluit genomen volgens het advies van de Koninklijke Commissie, een beschermingszone vastleggen waarvan hij de grenzen bepaalt. In deze zone moeten alle handelingen en werken die het zicht vanaf het monument, het stads- of dorpsgezicht of het landschap naar buiten toe of van buitenaf naar het monument, het stads- of dorpsgezicht of het landschap toe zouden kunnen wijzigen, uitdrukkelijk door de Executieve worden toegestaan.

De Executieve legt de toekenningsprocedure vast voor de toelatingen. De Executieve geeft de toelating indien, binnen een termijn van 60 dagen na ontvangst van de vraag en de gevraagde inlichtingen, geen besluit door de Executieve wordt getroffen die de verboden werken toelaat.

*Artikel 19*

Het beschermingsbesluit kan de bijzondere beschermingsvoorwaarden bepalen waaraan de betrokken goederen onderworpen zijn. Deze voorwaarden kunnen beperkingen op het eigendomsrecht bevatten, met daarin een volledig of gedeeltelijk verbod te bouwen, afsluitingen aan te brengen, beplantingen, hagen of bosjes aan te leggen.

*Artikel 20*

Alle gevolgen van de bescherming worden voorlopig toegepast op de monumenten, stads- en dorpsgezichten en landschappen die het voorwerp uitmaken van een beschermingsprocedure gedurende een periode van 1 jaar met ingang op de datum van bekendmaking voorzien in de artikelen 10 en 11, § 2.

De Executieve kan deze termijn met 3 tot 6 maanden verlengen.

*Article 21*

L'Exécutif arrête le graphisme, les dimensions et l'emplacement des sigles et panneaux placés sur les monuments, ensembles architecturaux et aux abords des sites classés en vue d'attirer l'attention sur leur valeur culturelle.

**CHAPITRE III****Les travaux d'entretien, de consolidation, de restauration et de mise en valeur***Article 22*

Le propriétaire d'un bien classé est tenu de le maintenir en bon état par les travaux d'entretien, de consolidation et de restauration.

*Article 23*

Les travaux d'entretien, de consolidation, de restauration et de mise en valeur d'un bien classé ne peuvent être entrepris sans autorisation préalable accordée par l'Exécutif après avis de la Commission royale et du Collège des bourgmestre et échevins de la commune intéressée.

*Article 24*

La Région de Bruxelles-Capitale, la Province de Brabant et la commune intéressée interviennent dans les frais d'entretien, de consolidation, de restauration et de mise en valeur suivant les conditions et propositions à fixer par arrêté de l'Exécutif. La part de la Région de Bruxelles-Capitale ne pourra être inférieure à celle de la commune. Dans le cas où le propriétaire refuse de faire exécuter les travaux nécessaires pour prévenir la destruction ou la détérioration de l'immeuble, la Région de Bruxelles-Capitale, la Province ou la commune peut se substituer à lui et prendre les mesures conservatoires à la sauvegarde du monument.

Ces autorités peuvent récupérer les frais engagés, dans la mesure où ils ont profité au propriétaire, et ce par toute voie de justice.

Lorsque le bien appartient à un particulier, celui-ci peut exiger de l'autorité en cause l'expropriation de son bien. Sauf convention contraire intervenue entre les intéressés, l'expropriation porte sur le bien immobilier tout entier, même s'il n'est classé que pour partie.

*Artikel 21*

De Executieve legt de grafische vormgeving, de afmetingen en de plaats van de letterwoorden en panelen vast die op de monumenten, stads- en dorpsgezichten en beschermd landschappen worden aangebracht om de aandacht op hun culturele waarde te vestigen.

**HOOFDSTUK III****De onderhouds-, verstevigings- en restauratiewerken en het tot zijn recht laten komen van het goed***Artikel 22*

De eigenaar van een beschermd goed is verplicht het in goede staat te behouden door onderhouds-, verstevigings- en restauratiewerken uit te voeren.

*Artikel 23*

De onderhouds-, verstevigings- en restauratiewerken en werken voor het tot zijn recht laten komen van een beschermd goed kunnen niet ondernomen worden zonder voorafgaandelijke toelating van de Executieve na advies van de Koninklijke Commissie en het College van burgemeester en schepenen van de belanghebbende gemeente.

*Artikel 24*

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Provincie Brabant en de belanghebbende gemeenten delen in de kosten voor het onderhoud, de versteviging, de restauratie en het tot zijn recht laten komen van een goed volgens de voorwaarden en voorstellen die door de Executieve per besluit moeten worden vastgelegd. De bijdrage van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest mag niet lager zijn dan die van de gemeente. Indien de eigenaar weigert de nodige werken te laten uitvoeren om de vernietiging of de verslechtering van het gebouw te voorkomen, kan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Provincie of de gemeente in zijn plaats treden om de conservatoire maatregelen te nemen om het monument te bewaren.

Deze overheden mogen de aangegane kosten terugvorderen in de mate waarin de eigenaar er baat bij heeft, en dit met elk gerechtelijk middel.

Wanneer het goed het bezit is van een particulier, kan hij eisen dat de betrokken overheid zijn goed onteigent. De onteigening betreft het volledig onroerend goed, zelfs indien het maar voor een gedeelte is beschermd, behalve indien er een tegenstrijdige overeenkomst tussen de belanghebbenden zou bestaan.

## CHAPITRE IV

### Intégration du patrimoine culturel immobilier dans le cadre de vie de la société contemporaine

#### Article 25

§ 1<sup>er</sup>. Dans le cas où le patrimoine classé était affecté au logement antérieurement à son inscription sur la liste de sauvegarde ou à la procédure de classement, il devra conserver cette affectation. Les frais nécessaires à la remise éventuelle en état de salubrité et de confort nécessaires au logement seront pris en charge par la Région de Bruxelles-Capitale dans les conditions fixées par arrêté de l'Exécutif et dans une proportion qui ne peut en aucun cas être inférieure à 40 % du montant total des travaux.

§ 2. L'octroi par la Région de Bruxelles-Capitale de tout subside à la restauration, la consolidation et la mise en valeur de bâtiments classés est subordonnée à la présentation, par le propriétaire, d'une proposition d'affectation du bien ou à une étude détaillée de réaffectation du bien classé.

§ 3. La Région de Bruxelles-Capitale intervient dans les frais d'étude d'affectation ou de réaffectation des immeubles classés, suivant les conditions et propositions fixées par arrêté.

## CHAPITRE V

### Des indemnités

#### Article 26

Les propriétaires peuvent demander une indemnité à charge de la Région de Bruxelles-Capitale lorsqu'une interdiction de bâtir ou de lotir résultant uniquement du classement d'un bien ou de sa situation dans une zone de protection met fin à l'usage auquel le bien est affecté ou normalement destiné au jour précédant l'entrée en vigueur de l'arrêté de classement ou de l'arrêté établissant la zone de protection.

Le droit à l'indemnisation naît au moment du refus du permis de bâtir ou de lotir ou lors de la délivrance d'un certificat d'urbanisme négatif. Seule la diminution de valeur résultant de l'interdiction de bâtir ou de lotir peut être prise en considération pour l'indemnisation. Cette diminution de valeur doit être subie sans indemnité jusqu'à concurrence de 20 % de cette valeur.

## HOOFDSTUK IV

### Integratie van het onroerend cultureel erfgoed in het kader van de hedendaagse maatschappij

#### Artikel 25

§ 1. In het geval het beschermd erfgoed bestemd was voor huisvesting vóór het op de lijst was ingeschreven of voor de beschermingsprocedure was begonnen, zal het deze bestemming moeten behouden. De nodige kosten om de woning eventueel terug gezond te maken en het nodige comfort te geven worden ten laste genomen door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest volgens de voorwaarden bepaald per besluit van de Executieve en in een verhouding die in ieder geval niet minder mag bedragen dan 40 % van het totale bedrag van de werken.

§ 2. De toekenning door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van elke subsidie voor de onderhouds-, verstevigings- en restauratiewerken van de beschermde gebouwen, is ondergeschikt aan de voorstelling door de eigenaar, van een voorstel tot bestemming van het goed of een gedetailleerde studie van een nieuwe bestemming van het beschermde goed.

§ 3. Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest komt tussen in de studiekosten voor de bestemming of de nieuwe bestemming van de beschermde gebouwen, volgens de voorwaarden en voorstellen die door het besluit worden bepaald.

## HOOFDSTUK V

### De vergoedingen

#### Artikel 26

De eigenaars kunnen een vergoeding vragen ten laste van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, wanneer een verbod tot bouwen of tot verkavelen, dat enkel voortvloeit uit de bescherming van een goed of uit zijn ligging in een beschermde zone, een einde stelt aan het gebruik waarvoor het goed is bestemd of normaal was bestemd op de dag voor het inwerking-treden van het beschermingsbesluit of van het besluit dat de beschermingszone vastlegt.

Het recht op vergoeding ontstaat op het ogenblik van de weigering van de bouw- of verkavelingsvergunning of wanneer er een negatief stedenbouwkundig attest wordt afgeleyerd. Enkel de waardevermindering die voortvloeit uit het verbod te bouwen of te verkavelen mag in aanmerking worden genomen voor de vergoeding. Deze waardevermindering wordt ondergaan zonder vergoeding ten belope van 20 % van deze waarde.

L'indemnité est réduite ou refusée si et dans la mesure où il est établi que le propriétaire tire avantage du classement du bien ou de sa situation dans une zone de protection.

Il n'y a pas lieu à indemnité lorsque le propriétaire a acquis le bien alors qu'il était déjà classé ou situé dans une zone de protection.

La Région de Bruxelles-Capitale peut s'exonérer de son obligation d'indemniser en rachetant le bien à l'intéressé.

La Région de Bruxelles-Capitale peut demander le remboursement des indemnités majorées des intérêts légaux aux bénéficiaires ou à leurs ayants droits dès que le bien est déclassé ou qu'il n'est plus situé dans une zone de protection.

Les demandes d'indemnités ou de remboursement d'indemnités sont de la compétence des tribunaux de première instance.

Les actions sont prescrites un an après le jour où naît le droit d'indemnisation ou de remboursement d'indemnisation.

## CHAPITRE VI

### Dispositions pénales

#### Article 27

Indépendamment des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents de l'administration chargés de la police de la voirie, les fonctionnaires et agents techniques des communes et associations de communes désignés par le Gouverneur de la province ainsi que fonctionnaires et agents désignés à cette fin par l'Exécutif ont qualité pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la présente ordonnance.

#### Article 28

Lorsqu'ils constatent que des travaux ou un changement d'affectation du bien classé sont effectués en violation des dispositions de la présente ordonnance, ils en avertissent sans délai l'Exécutif. Ce dernier peut ordonner l'interruption immédiate des travaux par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception adressée au maître de l'ouvrage ou aux personnes qui exécutent les travaux. Au besoin, l'Exécutif ou son délégué requiert l'intervention de la force publique et fait apposer des scellés pour assurer l'interruption des travaux.

De vergoeding wordt verminderd of geweigerd indien en in de mate dat is vastgesteld dat de eigenaar voordeel heeft bij de bescherming van het goed of door zijn ligging in een beschermde zone.

Er wordt geen vergoeding gegeven wanneer de eigenaar het goed heeft verworven wanneer het reeds beschermd was of zich in een beschermde zone bevond.

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kan vrijgesteld worden van de verplichting te vergoeden door het goed van de belanghebbende af te kopen.

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kan de terugbetaling vorderen van de vergoedingen, verhoogd met de wettelijke intresten, aan de begunstigden of aan hun rechthebbenden vanaf het ogenblik dat het goed niet meer beschermd is of zich niet meer in een beschermde zone bevindt.

De aanvragen tot vergoeding of de terugbetaling ervan behoren tot de bevoegdheid van de rechtbanken van eerste aanleg.

De acties verjaren een jaar na de dag waarop het vergoedingsrecht of het recht op terugbetaling van de vergoeding ontstaat.

## HOOFDSTUK VI

### Strafbepalingen

#### Artikel 27

Onafhankelijk van de officieren van de gerechtelijke politie, de ambtenaren en beambten van de administratie belast met het toezicht op de wegen, hebben de ambtenaren en technische beambten van de gemeenten en verenigingen van gemeenten aangewezen voor dit doel door de Executieve, tot taak de inbreuken op de bepalingen van onderhavige ordonnantie op te zoeken en vast te stellen.

#### Artikel 28

Wanneer zij vaststellen dat de werken of een verandering van bestemming van een beschermd goed werden uitgevoerd in overtreding met de bepalingen van deze ordonnantie, moeten zij zonder verwijl de Executieve ervan op de hoogte brengen. Deze laatste kan een onmiddellijke onderbreking van de werken bevelen per aangetekend schrijven met een bericht van ontvangst gericht aan de bouwheer of aan de mensen die de werken uitvoeren. Indien nodig kan de Executieve of zijn afgevaardigde de tussenkomst van de openbare orde inroepen en de zegels leggen om de stopzetting van de werken te verzekeren.

*Article 29*

Sera puni d'une amende de 1.000 à 10.000 F celui qui aura, en contravention aux dispositions de la présente ordonnance ou prises en vertu de celle-ci :

- 1° entamé des travaux de nature à compromettre la conservation d'un monument ou d'un ensemble architectural classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde;
- 2° changé l'affectation d'un bien classé en violation de l'article 25, § 1<sup>er</sup>, de la présente ordonnance;
- 3° entamé des travaux interdits par l'arrêté de classement d'un site, ou interdits du fait de son inscription sur la liste de sauvegarde, à moins qu'ils aient été autorisés par un arrêté de l'Exécutif postérieur.

*Article 30*

Tout jugement de condamnation ordonnera le rétablissement des monuments, ensembles architecturaux et sites classés ou inscrits sur la liste de sauvegarde dans leur état primitif, ou les travaux nécessaires pour leur rendre, dans la mesure du possible, leur aspect antérieur, aux frais du condamné, sans préjudice des dommages et intérêts. Le tribunal fixe le délai d'exécution du jugement et peut prononcer des astreintes.

**TITRE III****DISPOSITIONS FINALES***Article 31*

Les dispositions de la présente ordonnance, à l'exception des dispositions de procédure, sont d'ordre public.

*Article 32*

Les procédures de classement en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance sont valables pour la partie déjà réalisée. Elles sont poursuivies conformément aux dispositions de la présente ordonnance.

24 janvier 1990.

A. DE DECKER  
M. LEMESRE  
M. STENGERS  
M. COOLS

*Artikel 29*

Zal gestraft worden met een boete van 1.000 tot 10.000 fr. hij die, in overtreding met de bepalingen van deze ordonnantie of krachtens deze ordonnantie genomen bepalingen :

- 1° werken heeft aangevat die van aard zijn het behoud van een monument of van een beschermd of op de lijst ingeschreven stads- of dorpsgezicht in het gedrang te brengen;
- 2° de bestemming van het beschermde goed heeft veranderd in schending van het artikel 25, § 1, van deze ordonnantie;
- 3° werken heeft aangevat die verboden zijn door het beschermingsbesluit van een landschap, of verboden omdat het op de lijst is ingeschreven, tenzij hij de toelating heeft gekregen door een later uitgevaardigd besluit van de Executieve.

*Artikel 30*

Elk vonnis tot veroordeling zal het herstel bevelen in hun oorspronkelijke staat van deze monumenten, stads- en dorpsgezichten en landschappen die beschermd zijn of ingeschreven op een lijst, of de nodige werken om hen in de mate van het mogelijke hun vroegere uitzicht terug te geven, op kosten van de veroordeelde, onverminderd de schadevergoedingen en de intresten. De rechtbank bepaalt de termijn van uitvoering van het vonnis en kan dwangsommen uitspreken.

**TITEL III****SLOTBEPALINGEN***Artikel 31*

Met uitzondering van de procedurebepalingen zijn de bepalingen van deze ordonnantie van openbare orde.

*Artikel 32*

De beschermingsprocedures die aan de gang zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze ordonnantie zijn van kracht voor het reeds verwezenlijkte gedeelte. Ze worden verdergezet overeenkomstig de bepalingen van onderhavige ordonnantie.

24 januari 1990.